

SOLVIT

je sieť, ktorú zriadila a spravuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre vnútorný trh. Právnym základom pre jej fungovanie je odporúčanie Komisie zo 7. decembra 2001 o princípoch používania siete "SOLVIT" - siete na riešenie problémov na vnútornom trhu (C(2001) 3901, príkladáme v prílohe) a komunikácia Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov - efektívne riešenie problémov na vnútornom trhu ("SOLVIT") (27.11.2001, COM (2001) 702). Do siete SOLVIT sú zapojené správne systémy všetkých členských štátov Európskej únie. Jej úlohou je v čo najkratšom čase a bez súdneho konania nájsť riešenia problémov, ktoré vznikli v súvislosti s nesprávnym uplatňovaním predpisov Európskej únie o vnútornom trhu zo strany členských štátov.

Na SOLVIT centrum sa môžu obrátiť občania alebo podniky, ktoré sa v súvislosti s uplatňovaním svojich práv stretli s nejakým problémom. Sieť SOLVIT môže riešiť iba problémy, ktoré vznikli v súvislosti s konaním orgánu verejnej správy niektorého členského štátu, nezaobrá sa spormi medzi občanmi alebo podnikmi navzájom. Lehota na vyriešenie problému je 10 týždňov, ktorú možno iba vo výnimočnom prípade predĺžiť na 14 týždňov. V prípade, že už prebieha konanie na súde alebo správnom orgáne, sieť SOLVIT nemôže prípad riešiť.

Medzi najčastejšie problémy, ktoré súčasné členské štáty od zriadenia siete SOLVIT doteraz riešili, patria problémy súvisiace s voľným pohybom tovaru (nepripustenie výrobku na trh iného členského štátu), voľným pohybom osôb (vydávanie povolení na pobyt, prístup k hlasovaciemu právu, uznávanie odborných kvalifikácií, prístup k vzdelaniu, prístup k zdravotnej starostlivosti), voľným pohybom služieb a slobodou usadiť sa (založenie samostatnej zárobkovej činnosti alebo obchodnej spoločnosti), zdaňovaním (problémy pri vracaní DPH), uznávaním vodičských preukazov alebo registráciou motorových vozidiel.

Úlohy SOLVIT centra a ústredných orgánov štátnej správy

V prípade, že sa občan alebo podnik obráti s problémom na SOLVIT centrum štátu, ktorého je štátnym príslušníkom (tzv. domovské centrum SOLVIT), toto spolupracuje s centrom SOLVIT členského štátu, v ktorom problém vznikol (tzv. vedúce centrum SOLVIT) a spoločne sa usilujú nájsť vhodné riešenie problému.

Domovské SC zodpovedá za posúdenie prípadu (jeho vhodnosti pre sieť SOLVIT) a za jeho vloženie do on-line databázy, z ktorej je prípad automaticky postúpený vedúcemu SC. Vedúce SC spraví v priebehu 1 týždňa potvrdí, či prípad prijme alebo nie (obidve SC môžu kontaktovať národného experta, ktorým je spraví odborník z ministerstva alebo iného orgánu verejnej správy, do pôsobnosti ktorého problematika spadá). Ak SC prípad prijme, v spolupráci s príslušnými orgánmi verejnej správy sa usiluje nájsť riešenie.

SC ako koordinátor kontaktuje útvar príslušného zodpovedného rezortu, do pôsobnosti ktorého daný prípad spadá. Vo vzájomnej súčinnosti sa usilujú nájsť riešenie. Na riešení prípadu sa spolupodieľajú aj pridružené orgány, ktoré v danom prípade SC osloví.

Počas celého priebehu informuje domovské SC sťažovateľa o všetkých zmenách a pokroku pri riešení, po predložení návrhu na vyriešenie prípadu SC sa sťažovateľ vyjadrí, či s tým súhlasí.

Riešenie problému nie je právne záväzná. Sťažovateľ sa môže stále obrátiť na súd alebo príslušný správny orgán.

Spolupráca SOLVIT centra

Sieť SOLVIT spolupracuje aj s inými sieťami, ktoré sa zaoberajú určitým druhom problémov na vnútornom trhu, napr. so sieťou EEJ-NET (sieť pre mimosúdne riešenie sporov), ECC (rieši problémy medzi spotrebiteľmi a podnikateľmi), FIN-NET (finančné služby) alebo s národnými ombudsmenmi.

Popri sieti SOLVIT existuje i sieť pridružených orgánov (obchodné komory, organizácie spotrebiteľov, regionálne kancelárie, Euro-info centrá, poslanci EP), ktoré môžu spolupracovať pri riešení prípadu a prípady tiež vkladať do databázy.

Kontaktné údaje SOLVIT centra Slovensko

**Adresa: SOLVIT centrum Slovensko
Úrad vlády SR
Inštitút pre aproximáciu práva
Nám. slobody 1/29
813 70 Bratislava**

**Tel. č.: 02 5729 5610
Fax: 02 5441 3939
E-mail: solvit@vlada.gov.sk**

**Kontaktné osoby: Mgr. Alexander Živný
Mgr. Marcela Vincenčíková
Mgr. Zuzana Rybárová**

V priebehu najbližších dní bude zriadená i internetová stránka (www.vlada.gov.sk/solvit). Bude obsahovať základné údaje o sieti SOLVIT, príklady úspešne vyriešených prípadov, kontaktné údaje SOLVIT centra Slovensko a odkaz na stránku siete SOLVIT, ktorú spravuje Európska komisia.

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, C(2001) 3901 konečné znenie

ODPORÚČANIE KOMISIE

zo 7.12.2001

o princípoch využívania „SOLVIT-u“ – siete na riešenie problémov na vnútornom trhu

ODPORÚČANIE KOMISIE

zo 7.12.2001

o princípoch využívania „SOLVIT-u“ – siete na riešenie problémov na vnútornom trhu

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 211,

keďže:

- (1) článok 3 zmluvy stanovuje ako cieľ zrušenie všetkých prekážok, ktoré bránia voľnému pohybu tovaru, osôb, služieb a kapitálu medzi členskými štátmi s cieľom vytvoriť vnútorný trh. Pre občanov a podniky, najmä malé podniky, by bolo veľmi užitočné, keby existoval spôsob neformálneho riešenia problémov, ktoré vznikajú v prípade, ak sa nesprávne uplatňujú predpisy na dosiahnutie uvedeného cieľa.
- (2) Akčný plán pre jednotný trh z roku 1997¹ vyzval členské štáty, aby vytvorili „kontaktné miesta pre občanov a podniky“, na ktoré by bolo možné smerovať špecifické problémy vnútorného trhu. Členské štáty vytvorili tiež „koordináčnej centrá“, aby spoločne pracovali na riešení cezhraničných problémov, ktoré spôsobuje nesprávne uplatňovanie pravidiel vnútorného trhu orgánmi verejnej správy („sieť na riešenie problémov“).
- (3) Sieť na riešenie problémov v súčasnosti funguje už tri roky. Prostredníctvom poradného výboru pre vnútorný trh členské štáty a Komisia zisťovali, do akej miery je táto sieť efektívna. Zhodli sa na tom, že jej slabou stránkou bolo, že sa neprístupovalo ku všetkým prípadom rovnako a ľudia zvonku nevedeli ako funguje.
- (4) Komisia zhrnula svoje názory na riešenie problémov vo svojom oznámení (communication) o efektívnom riešení problémov na vnútornom trhu („SOLVIT“²). Navrhuje nový prístup v podobe tzv. SOLVIT-u. Navrhuje zefektívniť sieť vytvorením spoločnej online databázy. Koordináčnej centrá v členských štátoch budú prípady registrovať a sledovať, čo bude viac efektívne a občanom to uľahčí spoznať fungovanie siete.
- (5) Je potrebné stanoviť všeobecné princípy, aby sa zabezpečilo, že SOLVIT reaguje na potreby občanov a podnikov a že snahy jedného štátu sa zopakujú vo všetkých ostatných štátoch. Okrem toho je potrebné zabezpečiť, aby boli k dispozícii adekvátne ľudské a finančné zdroje, a teda aby koordináčnej centrá boli schopné sa zaoberať rastúcim počtom prípadov, aby poskytovali vysoko kvalitné služby a zvyšovali povedomie občanov.
- (6) Európsky parlament, Rada³, Hospodársky a sociálny výbor⁴ a Výbor regiónov⁵ zdôraznili potrebu efektívnejšieho spôsobu riešenia problémov.

¹ CSE (97) konečné znenie zo 4.6.1997.

² COM (2001) konečné znenie z 27.11.2001.

³ Závery Rady z 31.5.2001.

⁴ CES 702/2001 z 30.-31.5.2001.

⁵ CdR 200/2001 Rev. 2 zo 14.-15.11.2001.

- (7) Biela kniha o európskom vládnutí⁶ tvorí súčasť úsilia o priblíženie sa Únie občanom a podnikom. Potvrďuje tiež zodpovednosť verejnej správy a súdov každého členského štátu za správne vykonávanie a uplatňovanie práva Spoločenstva.
- (8) Keďže SOLVIT je sieť pre neformálne riešenie problémov, zaoberá sa len prípadmi, ktoré nie sú predmetom súdneho konania na vnútroštátnej úrovni alebo na úrovni Spoločenstva. Sťažovateľ sa môže kedykoľvek rozhodnúť začať toto konanie a v takom prípade sa prípad v databáze uzavrie. Ak v niektorých prípadoch existuje iný mechanizmus riešenia cezhraničných prípadov, SOLVIT nemá v úmysle ich nahrádzať, ale nasmerovať vhodné prípady na tento mechanizmus.
- (9) Úspešné vyriešenie problému si vyžaduje, aby koordinačné centrá členských štátov spolupracovali. Koordinačné centrum v členskom štáte sťažovateľa zabezpečí, že prípad je platný a že sú k dispozícii všetky potrebné informácie. Ďalej už zostáva na koordinačnom centre členského štátu, v ktorom problém vznikol, aby prijalo kroky potrebné na jeho vyriešenie.
- (10) Obe koordinačné centrá potvrdia, že prípad je platný a že vyvinú maximálne úsilie na jeho vyriešenie v stanovenej lehote, ktorú možno predĺžiť len vo výnimočných prípadoch.
- (11) Sťažovateľ je vopred informovaný o postupe pri riešení prípadov a o platných lehotách. Upozorní sa tiež na ostatné formálne prostriedky nápravy, ako napríklad súdne konanie, ktoré môže využiť. Aby bol v rámci takýchto postupov úspešný, je možno potrebné podať návrh v určitej lehote, ktorá sa nezastavuje v dôsledku využívania služieb SOLVIT-u. Sťažovateľ nemusí prijať navrhované riešenie. Keďže SOLVIT je neformálny mechanizmus riešenia problémov, neumožňuje sťažovateľovi súdne napadnúť navrhnuté riešenie.
- (12) Všetky navrhované riešenia musia byť v úplnom súlade s právom Spoločenstva. Komisia si vyhradzuje právo prijať opatrenie voči členskému štátu, ak sa domnieva, že tomu tak nie je.
- (13) Všetky potrebné kroky sa prijímajú v súlade s ochranou dôverných informácií.
- (14) Princípy stanovené v tomto odporúčaní sa uplatňujú odo dňa spustenia databázy do prevádzky,

TÝMTO ODPORÚČA:

I. Všeobecne

A. Predmet a rozsah

Toto odporúčanie stanovuje princípy, ktorými sa riadia koordinačné centrá členských štátov, ktoré sú súčasťou siete SOLVIT, pri riešení cezhraničných problémov súvisiacich s uplatňovaním pravidiel vnútorného trhu.

Neuplatňuje sa na prípady, ktoré sú predmetom súdneho konania na vnútroštátnej úrovni alebo na úrovni Spoločenstva.

⁶ COM(2001) 428 z 25.4.2001.

B. Definície

Pre účely tohto odporúčania platia nasledujúce definície:

- (1) „Koordinačné centrum“: útvar štátnej správy členského štátu, ktorý zodpovedá za riešenie cezhraničných problémov, ktoré vzniknú jednotlivcom a podnikom;
- (2) „Domáce koordinačné centrum“: koordinačné centrum členského štátu, v ktorom sa cezhraničný problém predložil;
- (3) „Vedúce koordinačné centrum“: koordinačné centrum členského štátu, v ktorom cezhraničný problém vznikol;
- (4) „Cezhraničný problém“: problém, ktorý sa týka jednotlivca alebo podniku v členskom štáte a ktorý zahŕňa uplatňovanie pravidiel vnútorného trhu orgánom verejnej správy v inom členskom štáte; týka sa to situácií, v ktorých občan alebo podnik, ktorý má administratívne spojenie (napr. štátnu príslušnosť, kvalifikáciu, sídlo) s jedným členským štátom, sa už nachádza v inom členskom štáte, kde problém vznikol;
- (5) „Pravidlá vnútorného trhu“: ustanovenia, ktorými sa riadi fungovanie vnútorného trhu v zmysle článku 14 ods. 2 zmluvy;
- (6) „Súdne konanie“: formálne konanie za účelom vyriešenia sporu pred súdnym orgánom alebo orgánom, ktorý má postavenie súdneho orgánu;
- (7) „Sťažovateľ“: jednotlivec alebo podnik, ktorý predložil cezhraničný problém koordinačnému centru.

II. Princípy

A. Domáce koordinačné centrum

- (1) Domáce koordinačné centrum vkladá cezhraničný prípad do databázy SOLVIT.
- (2) Domáce koordinačné centrum pred vložením prípadu do databázy:
 - (a) skontroluje skutkovú podstatu prípadu;
 - (b) preverí, či prípad možno vyriešiť inými prostriedkami, napr. prostredníctvom siete Euro-Info centier;
 - (c) preverí, či nie je vhodnejšie súdne konanie. Prípad do databázy nevloží, ak už je subjektom súdneho konania. Ak sa sťažovateľ v ktoromkoľvek štádiu rozhodne začať súdne konanie, prípad sa vyradí z databázy.
- (3) Po vložení prípadu do databázy domáce koordinačné centrum sprístupní vedúcemu koordinačnému centru všetky potrebné informácie tak, aby sa prípad mohol vyriešiť rýchlo, podliehajúc zárukám dôvernosti uvedeným v bode H.
- (4) Domáce koordinačné centrum zostáva v kontakte so sťažovateľom až do uzavretia prípadu.

B. Vedúce koordinačné centrum

- (1) Vedúce koordinačné centrum potvrdí príjem prípadu do jedného týždňa a predloží ho príslušným orgánom verejnej správy na prijatie opatrenia. Všetky potrebné dodatočné informácie požaduje od domáceho koordinačného centra čo najskôr. Ak vedúce koordinačné centrum prípad neprijme, táto skutočnosť sa automaticky vyznačí

v databáze spolu s dôvodmi odmietnutia. Domáce koordináčne centrum to oznámi sťažovateľovi, ktorý môže prípad predložiť na formálne súdne konanie.

- (2) Vedúce koordináčne centrum nesie zodpovednosť za vyriešenie cezhraničného problému.

C. Poskytovanie informácií sťažovateľovi

- (1) Domáce koordináčne centrum vopred informuje sťažovateľa o postupe a lehotách. Informácie sa týkajú možnosti využitia iných formálnych prostriedkov nápravy, ktoré sú prístupné na vnútroštátnej úrovni a na úrovni Spoločenstva. Je potrebné tiež poukázať na to, že podľa vnútroštátneho práva sa možno musia dodržať potrebné lehoty na zachovanie zákonných práv a že SOLVIT neovplyvňuje tieto lehoty.
- (2) Sťažovatelia sú tiež informovaní o tom, že nemusia prijať navrhnuté riešenia. Avšak tieto riešenia nemožno v rámci SOLVIT-u súdne napadnúť. Ak problém nemožno vyriešiť prostredníctvom SOLVIT-u alebo ak je navrhnuté riešenie považované za neprijateľné, sťažovateľ môže začať formálne konanie, ak si to želá. Ak sa formálne konanie začne počas riešenia prípadu, prípad sa zo SOLVIT-u vyradí.

D. Prístup do databázy SOLVIT

- (1) Domáce a vedúce koordináčne centrum môžu zapisovať informácie v databáze SOLVIT a uzatvoriť prípad.
- (2) Ostatné koordináčne centrá majú prístup len na čítanie informácií o prípade, ktorý zostáva anonymný. Sťažovatelia majú prístup len na čítanie svojich prípadov.

E. Lehoty

- (1) Ihneď po potvrdení prípadu vedúcim koordináčnym centrom sa v databáze vyznačí dátum, do ktorého má byť prípad vyriešený. Lehota na vyriešenie problému je desať (10) týždňov.
- (2) Vo výnimočných prípadoch sa domáce a vedúce koordináčne centrum môžu dohodnúť na predĺžení lehoty o ďalšie štyri týždne, ak predpokladajú, že je možné v tejto lehote prípad doriešiť.

F. Výmena informácií a komunikácia

- (1) Vedúce koordináčne centrum vynaloží maximálne úsilie, aby prípad vyriešilo v úzkej spolupráci s ostatnými orgánmi verejnej správy.
- (2) Pri komunikácii sa v maximálnej miere využije elektronická pošta a ostatné rýchle prostriedky komunikácie.
- (3) Vedúce koordináčne centrum informuje domáce koordináčne centrum o postupe. Aktualizuje informácie v databáze pri každej zmene alebo aspoň raz mesačne.
- (4) Domáce a vedúce koordináčne centrum sa medzi sebou dohodnú na jazyku, ktorý budú používať vo vzájomnej komunikácii, majú pritom na pamäti vyriešenie problému prostredníctvom neformálnych kontaktov tak rýchlo a efektívne, ako je to len možné, v záujme sťažovateľa.

- (5) Domáce koordinačné centrum je v prípade potreby zodpovedné za preklady dokumentov predložených sťažovateľom.

G. Výsledok prípadu

- (1) Všetky navrhnuté riešenia sú v súlade s právom Spoločenstva. Komisia si vyhradzuje právo prijať opatrenie voči členskému štátu, ak sa domnieva, že tomu tak nie je.
- (2) Ak sa riešenie na cezhraničný problém nájde v časovej lehote, domáce a vedúce koordinačné centrum potvrdia zhodu na tom, že prípad sa vyriešil a vyznačia túto skutočnosť v databáze. Vedúce koordinačné centrum informuje domáce koordinačné centrum o tom, ako môže toto riešenie sťažovateľovi pomôcť.
- (3) Ak vedúce koordinačné centrum dospeje k záveru, že príslušný členský štát konal v súlade s predpismi vnútorného trhu a že prípad je neopodstatnený, uvedie túto skutočnosť v databáze. Domáce koordinačné centrum oznámi sťažovateľovi dôvody. Ak si sťažovateľ želá, môže predložiť prípad na formálne súdne konanie.

H. Dôvernosť

- (1) Domáce koordinačné centrum obvykle zverejní totožnosť sťažovateľa vedúcemu koordinačnému centru, aby napomohlo vyriešeniu prípadu. Sťažovateľ je o tejto skutočnosti informovaný ihneď na začiatku a oznámi sa mu možnosť vzniesť námietky. V takom prípade sa totožnosť sťažovateľa nezverejní.
- (2) Informácie poskytnuté sťažovateľom použije vedúce koordinačné centrum len na vyriešenie prípadu.
- (3) Príjmu sa tiež potrebné opatrenia na zabezpečenie chýlostivých obchodných a osobných údajov počas celej doby, ale najmä počas prenosu údajov prostredníctvom siete.

III. Dátum uplatňovania a adresáti

Toto odporúčanie sa uplatňuje od 1. júna 2002.

Je adresované členským štátom.

V Bruseli,

Za Komisiu

člen Komisie